

另一種女人

LISA ALTHER 著・陳家明譯





皇冠
CROWN

〈註冊商標第173155號〉

皇冠叢書第一二三種
當代名著精選之二八二

另一種女人
OTHER WOMEN

原著發行日期及版次：第一版1984

原 著：LISA ALTHER
譯 者：陳家明

發行人：平 鑫 濤
出版者：皇 冠 出 版 社
台北市第3300號信箱
郵撥0010426-9
電 話：7168888

登 記 證：局版台業字第1059號

編譯委員：張 時・彭中原・茅及銓
趙爾心・雲 菁・陳昱華・余國芳
林靜華・林少岩・賴衍倫・施寄青
湯新華・麥倩宜・姜思娜・謝瑤玲

主 編：麥倩宜
策 劃：施寄青・余國芳

美術設計：黃冷冷・李純慧

校 對：曾美珠・劉秋城・鮑秀珍

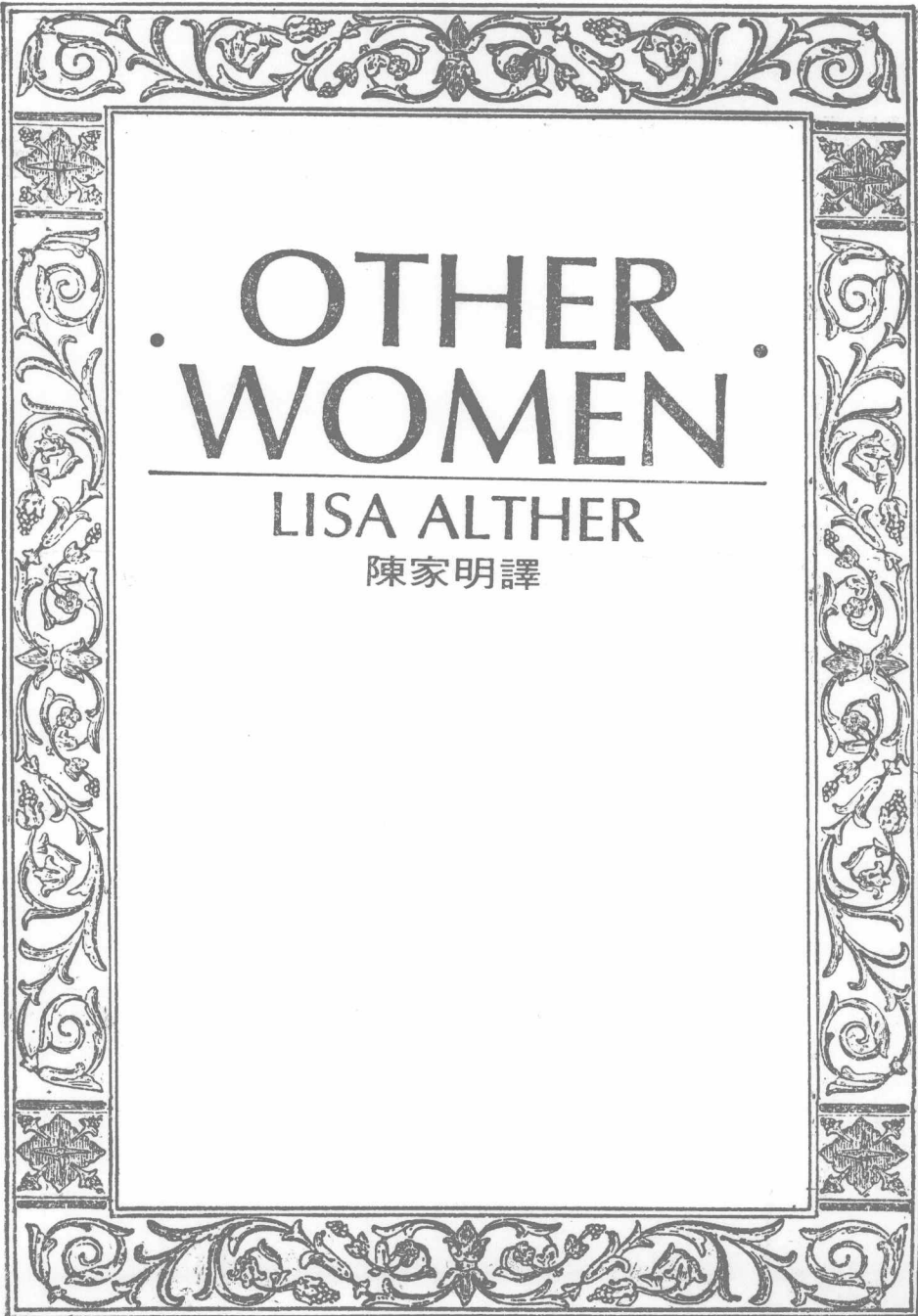
印刷者：皇冠印刷有限公司
台北市基隆路2段55號
電 話：7071139

初 版：中華民國七十五年 四 月
著作權及版權所有・益

本書定價：新台幣120元

當代名著精選 282

另一種女人



OTHER WOMEN

LISA ALTHER

陳家明譯

原书缺页

原书缺页

原书缺页

原书缺页

主要人物表

凱洛琳·凱莉 (Caroline Kelley)

——一個聰明、焦慮、反傳統的年輕女人，哈里斯醫院的急診室護士。

哈娜·柏克 (Hannah Burke)

——心理醫生，成熟而堅強。

黛安娜 (Diana)

——凱洛琳的同事、室友、戀人，性感、熱情。

阿瑟 (Arthur)

——哈娜的丈夫，誠懇、穩重，哈娜多年來的精神支柱。

瑪姬 (Maggie)

——哈娜的良師益友，一個尖刻敏銳的心理醫生。

傑克和傑森 (Jacki & Jason)

——凱洛琳的兩個兒子。

傑克森 (Jackson)

——凱洛琳的前夫，外科醫生。

大衛·麥可 (David Michael)

——凱洛琳的前任男友，激進份子。

蒙娜，尼哥，喬安娜，賽門 (Monna, Nigel, Joanna, Simon)

——哈娜的四個子女，前二人在幼年時即因意外死去。

『一部引人入勝，扣人心弦的小說……尖銳、風趣、生動。』

——人物雜誌

『高度幽默，感人……麗莎·艾爾瑟在人物刻劃上，得天獨厚。』

——流行雜誌

『震撼、細膩、嘲諷……艾爾瑟的天賦在於她能將控制人類命運的各種因素：個性、性別、階層、文化以及家庭生活 and 機運，做巧妙的排列組合。』

——舊金山新聞報

『溫暖、自然，令人滿意……艾爾瑟功力不減——細膩、風趣，而充滿活力。』

——底特律新聞報

『大成功！機智、敏銳、溫暖……艾爾瑟掌握了種種的人類情感。』

——巴爾的摩太陽報

『引人入勝……對於真正的成長做了生動而細膩的描述。』

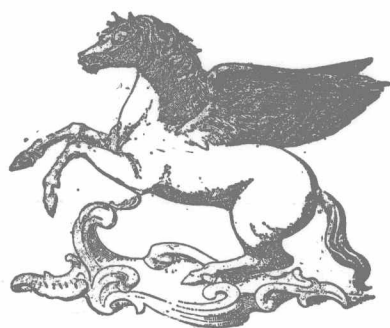
——休士頓太陽報

『風趣、有力……艾爾瑟用心用腦的力作。』

——克利夫蘭報

『生命真是如此悲慘嗎？還是因為你能力太低，目光短淺？你才是必須長大的人。』

——達格·哈瑪紹



第一部

1

凱洛琳關上紅色速霸陸的引擎，戴著手套的手握著方向盤，凝視著玻璃湖畔的停車場。雨珠像淚水般從擋風玻璃上滑下來，也從灰禿禿的樹枝上降下來。在布魯克來的時候，下雨天，他總是告訴弟弟：『老天爺又在爲天下受苦的人哭泣了。』一度生氣盎然的樹葉，現在零亂的堆在樹幹邊。玻璃湖在午後逐漸沈鬱的陽光下，顯得格外清冷。很難相信才不過幾個月前，小艇還拖著滑水的人滿湖打轉，清風吹著帆船，緩緩滑過水面，游泳的人在這兒戲水，漁夫在岸邊垂釣。現在，湖水很快就要結冰了，就像在波士頓護士學校的實驗課裏，將化學藥品加到試管裏讓物體結晶一樣。

其實上禮拜她就夢到湖水結冰了，好幾畝大的地方，竟都佈滿了人頭，張大了嘴，像在無聲的吶喊。穿著制服，但卻沒有臉孔的人在其間穿梭，然後停了下來，用帶血的斧頭在冰上亂砍。霎時冰面就像罐頭工廠一樣，到處滾動著腦漿、血塊、和骨頭的碎片。凱洛琳張大了嘴，猛地驚醒過來，頭髮全都汗溼了，好一會兒無法移動也無法思考，逐漸才意識到自己是家裏的牀上，是在新罕布夏州，和黛安娜合住的木屋裏。她爬下牀，摸索到隔壁的房間，兒子和他們黑色的拉布拉多種小狗正呼呼地睡著，黛安娜和她的女兒夏倫則睡在樓上。凱洛琳用腳趾觸了觸傑克和傑森牀下的地板，是木頭，不